

CZ

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání.

POPIS PŘÍSTROJE

Tyto výrazy budou používány v textu návodu k použití.

- 1 Ohřívací plocha na šálky
- 2 Prostor pro uložení příslušenství
- 3 Páčka výdeje páry
- 4 Ukazatel hladiny
- 5 Přípojný kabel
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Napěňovač
- 8 Ochrana proti popálení
- 9 Trubička výdeje páry
- 10 Tlakoměr (je-li součástí dodávky)
- 11 Tlačítko zapnuto/vypnuto
- 12 Tlačítko výdeje kávy
- 13 Tlačítko páry
- 14 Světelná kontrolka vypínače zapnuto/vypnuto
- 15 Světelná kontrolka OK "připraveno"
- 16 Světelná kontrolka funkce páry
- 17 Sítko na kávu se součástí na výrobu krému
- 18 Držák sítko na mletou kávu
- 19 Pěchovadlo
- 20 Sprchová výpust
- 21 Sítko na kapsle (je-li součástí dodávky)
- 22 Držák sítko na kapsle (je-li součástí dodávky)
- 23 Odměrka
- 24 Nádobka odkapávače
- 25 Mřížka podnosu na šálky

- Zajistěte, aby si děti nehrály se spotřebičem.
- Pokud je přístroj poškozený nebo špatně funguje, neprovádějte na něm žádné zásahy a ihned spotřebič vypněte.
- Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Přípojný kabel tohoto přístroje nesmí vyměňovat uživatel, protože k výměně se musí použít speciální nářadí. Pokud se kabel poškodí, nebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výhradně na servisní středisko pověřené výrobcem. Vyvarujete se riziku při používání přístroje.

INSTALACE

- Přístroj umístěte na pracovní desku, co nejdál od vodovodních kohoutků a dřezů.
- Ověřte si, zda napětí sítě odpovídá požadovanému napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče. Přístroj zapojujte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimální proudovou zatížitelností 10 A. Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nechte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ kvalifikovaným elektrikářem.
- Neinstalujte spotřebič v prostředí, kde teplota může dosáhnout či klesnout pod 0°C (při zmrazení vody ve spotřebiči může dojít k poškození přístroje).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je vyrobený pro "přípravu kávy espresso a ohřívání nápojů": dávejte pozor, abyste se neopařili proudem vody nebo páry anebo nesprávným používáním přístroje.
- V žádném případě se nedotýkejte teplých částí spotřebiče.
- Po odstranění obalu se přesvědčte o celistvosti spotřebiče. Pokud máte obavy, že je přístroj poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.
- Nenechávejte obalový materiál (sáčky z umělé hmoty, polystyrén atd.) na dosah dětí. Mohl by pro ně být nebezpečný.
- Tento spotřebič musí být používán pouze v domácnostech. Každé další použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly nesvéprávné osoby nebo děti bez dohledu.

JAK PŘIPRAVIT KÁVU ESPRESSO NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Nádrž vyndejte tak, že ji vysunete směrem do strany a zároveň nadzdvihnute sací trubičky (obr. 1).

Nádrž vypláchněte a naplňte čerstvou vodou (obr. 2). Kontrolu úrovně hladiny usnadňuje plovoucí kulička. Nádrž znovu zasuňte do svého uložení a ponořte do ní sací trubičky. Můžete nádrž naplnit i jednodušeji tak, že nádrž vysunete jen částečně a nalijete do ní vodu z konvice.

PŘEDEHŘÁTÍ JEDNOTKY PRO PŘÍPRAVU KÁVY ESPRESSA

Abychom obdrželi správně teplou kávu espresso, je nutné předeřhřát přístroj následujícím způsobem: alespoň půl hodiny před přípravou kávy stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (obr. 3). Nezapomeňte nasadit držák sítka na přístroj. Páčka výdeje páry musí být zavřena.

Při nasazování držáku sítka na přístroj podržte sítko pod sprchovou výpustí ohříváče s rukojetí nasměrovanou doleva (obr. 4). Pak zatlačte držák sítka směrem nahoru a zároveň jím otáčejte doprava. Je nutné otáčet vždy rázným pohybem až na doraz, zabráníte tak vytékání vody. Po půl hodině můžete začít s přípravou kávy podle pokynů popsanych v následující kapitole.

Fázi předeřhřívání můžete urychlit následujícím způsobem:

1. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (obr. 3) a nasadte držák s prázdným sítkem na přístroj.
2. Pod držák sítka umístěte šálek na kávu do kterého budete připravovat kávu. Tímto způsobem šálek nahřejete.
3. Počkejte až se rozsvítí světelná kontrolka OK (obr. 5) a ihned poté stiskněte tlačítko výdeje kávy (obr. 6). Nechte vodu vytékat, dokud světelná kontrolka OK nezhasne. Opětovným stisknutím tlačítka výdej vody zastavíte (obr. 6).
4. Šálek vyprázdněte, držák sítka vyhákněte a vylejte z něj teplou vodu.

(Je normální, když při vyháknutí držáku sítka z přístroje vyjde trochu neškodné páry).

JAK PŘIPRAVIT KÁVU ESPRESSO S DRŽÁKEM SÍTKA NA MLETOU KÁVU

1. Po předeřhřátí přístroje podle popisu v předešlé kapitole, vložte do držáku sítko na mletou kávu se součástí na výrobu krému. Překontrolujte si, aby výstupek dobře zapadl do svého uložení, viz zobrazení na obr. 7.

2. Při přípravě 1 šálku kávy nasypejte do sítka jednu vrchovatou odměrku mleté kávy, cca 7 gramů (obr. 8). Pokud budete připravovat dva šálky kávy, nasypejte do sítka dvě necelé odměrky mleté kávy (cca 6 + 6 gramů). Kávu sypte do sítka po malých dávkách, aby se okraje sítka nezašpinily.

DŮLEŽITÉ: než naplníte sítko mletou kávou, přesvědčte se, aby sítko nebylo znečištěné zbytky kávy, které se na sítku zachytily při předešlé přípravě kávy. Sítko musí být vždy čisté. Pouze tak bude spotřebič správně fungovat.

3. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr. 9).

POZNÁMKA: Upěchování mleté kávy je při přípravě dobré kávy espresso velmi důležité. Jestliže kávu upěchujete příliš, káva bude sítkem protékat pomalu a krém na kávě bude tmavý. Málo upěchovaná káva způsobí, že káva bude protékat sítkem příliš rychle a utvoří se málo krému světlé barvy.

4. Odstraňte případné zbytky kávy z okrajů držáku sítka a pak jej zahákněte na přístroj: **otáčejte rázným pohybem (obr. 4) až na doraz, jinak by ze sítka kapala voda.**

5. Umístěte šálek nebo šálky pod trysky držáku sítka (obr. 10). Doporučujeme nejdříve šálky nahřát tak, že je vypláchnete horkou vodou nebo je postavte na ohřívací plochu (obr. 29).

6. Zkontrolujte, zda je světelná kontrolka OK (obr. 5) rozsvícená (pokud je zhasnutá, vyčkejte až se rozsvítí). Potom stiskněte tlačítko výdeje kávy (obr. 6) a nechte kávu vytékat, dokud do šálku nenatече požadované množství kávy. Opětovným stisknutím tlačítka výdej kávy přerušíte (obr. 6).

7. Při vyháknutí držáku sítka otáčejte rukojetí zprava doleva.

POZOR: nevyjímejte držák sítka během výdeje kávy, mohli byste se postříkat.

8. Použitý kávový prášek vyndáte ze sítka tak, že podržíte sítko zablokované páčkou v držáku sítka a několikrát klepnete držákem sítka obráceným vzhůru nohama (obr. 11).

9. Kávovar vypnete stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 3).

POZOR: při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh tak, že necháte spotřebič provést přípravu alespoň pěti káv, ale naprázdno bez mleté kávy.

JAK PŘIPRAVIT ESPRESSO SE SÍTKEM NA KAPSLE (JE-LI SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

1. Předehřejte přístroj podle popisu v kapitole „PŘEDEHRÁTÍ JEDNOTKY PRO PŘÍPRAVU KÁVY ESPRESSA“. Nezapomeňte nasadit držák sítka na přístroj. Tímto způsobem bude připravená káva teplejší.
2. Stiskněte tlačítko na držáku sítka a položte do sítka kapsli. Snažte se ji umístit do středu sítka (obr. 12). Dodržujte pokyny uvedené na obalu kapslí, které vysvětlují jakým způsobem máte kapsle umístit.

POZNÁMKA: použijte kapsle, které odpovídají standardu ESE: toto označení se nachází na balení spolu se symbolem:



Standard ESE je systém schválený nejlepšími výrobci kávových kapslí, který zaručuje přípravu kávy espresso jednoduchým a čistým způsobem.

3. Nasadte držák sítka na přístroj. Otáčejte vždy až na doraz (obr. 4).

Poznámka: doporučujeme občas potřít spodní část postranních výstupků na držáku sítka troškou másla nebo oleje, zlepší se tak těsnost při nasazení držáku na přístroj a z okrajů držáku nebude kapat voda (viz obr. 13).

- DŮLEŽITÉ:** pokud po přípravě kávy s mletou kávou a normálním držákem sítka budete používat držák sítka pro kapsle musíte nejdříve očistit sprchovou výpusť od zbytků kávy, které na ní zůstaly nalepené (obr. 14). Pokud sprchovou výpusť neočistíte, mohla by při přípravě kávy vytékat z okrajů sítka voda.
4. Postupujte podle pokynů popsanych v bodech 4, 5 a 6 předešlé kapitoly (Jak připravit kávu espresso s držákem sítka na mletou kávu).
 5. Při vyjímání kapsle stiskněte tlačítko na držáku sítka a kapsli vyndejte.
 6. Stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto kávovar vypnete (obr. 3).

POUŽÍVÁNÍ TLAKOMĚRU

K přípravě dobré kávy espresso je nutné, aby voda z ohřívače protékala přes sítko pod optimálním tlakem. Tlak je znázorněn na tlakoměru a je optimální, pokud se ručička nachází v šedém poli (obr. 15).

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČÍNA

1. Připravte kávu espresso do dostatečně velkých šálků podle pokynů v předešlých kapitolách.
2. Stiskněte tlačítko páry (obr. 16) a počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka páry. Rozsvícení této kontrolky signalizuje, že ohřívač dosáhl optimální teploty k přípravě páry.
3. Mezitím nalijte do vhodné nádoby cca 100 gramů mléka na jedno kapučíno. Mléko musí být studené s teplotou z chladničky (nesmí být teplé!). Při výběru nádoby počítejte s tím, že se objem mléka 2krát až 3krát zvětší.

POZNÁMKA: doporučujeme požívat polotučné mléko s teplotou z chladničky.

4. Pod napěňovač umístěte nádobu s mlékem.
5. Ponořte napěňovač do mléka do hloubky asi 5 mm (obr. 17) a otočte páčkou páry proti směru hodinových ručiček, obr. 18 alespoň o polovinu otáčky. Objem mléka se začne zvětšovat a mléko se bude podobat krému.
6. V okamžiku, kdy se objem mléka zdvojnásobí, ponořte napěňovač hlouběji do mléka a mléko ohřejte (obr. 19). Po dosažení požadované teploty (ideální teplota je 60°C), přerušte dodávku páry otočením páčky páry po směru hodinových ručiček a současně stiskněte tlačítko páry (obr. 16).
7. Napěněné mléko nalijte do šálků s kávou espresso a kapučíno je hotové. Ocukrujte podle chuti a pokud chcete, můžete pěnu posypat čokoládovým práškem.

Poznámka: pokud chcete připravit více kapučínů za sebou, připravte si nejdříve potřebný počet káv a teprve potom přistupte k přípravě napěnění mléka.

DŮLEŽITÉ: po každém použití je nutné napěňovač mléka vyčistit. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Otočte páčkou páry a nechte páru vycházet z přístroje po několik sekund (obr. 18).
2. Odšroubujte napěňovač tak, že jím budete otáčet ve směru hodinových ručiček (obr. 20). Napěňovač omyjte pečlivě vlažnou vodou.
3. Zkontrolujte, aby tři otvory vyznačené na obr. 21 nebyly zanešené. Pokud je to nutné, vyčistěte je jehlou.
4. Vyčistěte trysku výdeje páry. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
5. Znovu našroubujte napěňovač.

PŘÍPRAVA HORKÉ VODY

1. Zapněte kávovar stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 3). Počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka „OK“ (obr. 5).
2. Nádobu umístěte pod napěňovač.
3. Stiskněte tlačítko výdeje a zároveň otočte páčkou páry: z napěňovače začne vytékat horká voda.
4. Výdej horké vody přerušíte otočením páčky páry ve směru hodinových ručiček a opětovným stisknutím tlačítka výdeje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakýmkoliv čištěním vnějších částí spotřebiče je nutné přístroj vypnout. Vytáhněte zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu a nechte spotřebič vychladnout.

ŠÍŠTŮNÍ DRŽÁKU SÍTKA NA MLETOU KÁVU

Po přípravě zhruba 300 káv je nutné vyčistit držák sítka na mletou kávu následujícím způsobem:

- Vyjměte sítko se součástí na výrobu krému.
- Vyčistěte vnitřek držáku sítka. Držák se v žádném případě nesmí mýt v myčce nádobí.
- Odšroubujte zátku součástky na výrobu krému (obr. 22) tak, že ji budete otáčet ve směru šipky znázorněné na zátce.
- Vyndejte součástku na výrobu krému z uložení tak, že na ní zatlačíte tam, kde se nachází zátka.
- Sundejte těsnění.
- Omyjte veškeré součástky vodou a kovové sítko pečlivě očistěte kartáčkem pod proudem horké vody (obr. 23). Překontrolujte, aby všechny otvory kovového sítka byly čisté. Pokud tomu tak není, vyčistěte je jehlou (viz obr. 24).
- Namontujte sítko a těsnění na kolečko z umělé hmoty podle obrázku 25. Dbejte na to, abyste výstupek na kolečku z umělé hmoty nasadili správně do otvoru v těsnění, který je vyznačený šipkou na obrázku 25.
- Zkompletované části zasuňte do ocelového uložení sítka (obr. 26). Přesvědčte se, aby výstupek součástky na výrobu krému byl správně nasazený do otvoru držáku (viz šipka na obr. 26).
- Nakonec našroubujte zátku.

V případě, že shora popsané čištění nebude pravidelně prováděno, záruka na spotřebič propadá.

ŠÍŠTŮNÍ DRŽÁKU SÍTKA PRO KAPSLE (POKUD JE SOUŠÁSTÍ DODÁVKY)

Po přípravě zhruba 300 káv je nutné vyčistit držák sítka na kapsle následujícím způsobem:

- Stiskněte tlačítko držáku sítka a sítko vyjměte (obr. 27). Vyčistěte vnitřek držáku na sítko. Držák se v žádném případě nesmí mýt v myčce nádobí.
- Kovové sítko vyčistěte pečlivě kartáčkem pod proudem horké vody. Překontrolujte, aby všechny otvory byly čisté. Pokud tomu tak není, vyčistěte je jehlou (viz obr. 23).
- Sítko znovu nasadte.

V případě, že shora popsané čištění nebude pravidelně prováděno, záruka na spotřebič propadá.

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE

Po přípravě zhruba 300 káv je nutné vyčistit sprchovou výpust následujícím způsobem:

- Přesvědčte se, zda je kávovar studený a zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Šroubovákem odšroubujte šroubek, kterým je upevněná sprchová výpust ohříváče espressa (obr. 28).
- Vlhkým hadříkem očistěte ohříváč (obr. 14).
- Sprchovou součástku očistěte kartáčkem pod proudem horké vody. Překontrolujte, aby všechny otvory byly čisté. Pokud tomu tak není, vyčistěte je jehlou (obr. 24).
- Sprchovou výpust opláchněte pod tekoucí vodou za stálého omývání.
- Namontujte sprchovou výpust do svého uložení. Dbejte na to, aby těsnění bylo správně umístěné.

V případě, že shora popsané čištění nebude pravidelně prováděno, záruka na spotřebič propadá.

DALŠÍ ČIŠTĚNÍ

1. Při čištění přístroje nepoužívejte ředidla nebo práškové čisticí prostředky. Stačí vlhký a měkký hadřík.
2. Držáky sítka, sítka, nádobka odkapávače a nádrž na vodu se musí pravidelně vymýt a očistit.

POZOR: Při čištění se kávovar nesmí ponořovat do vody, jedná se o elektrický spotřebič.

ODVÁPŇNĚNÍ

Doporučujeme provést odvápnění přístroje po přípravě zhruba 300 káv. Použijte speciální přípravky určené k odvápnění espresso kávovarů, které můžete zakoupit v obchodě. Pokud tyto přípravky nejsou k dostání, postupujte podle následujících pokynů:

1. Do nádrže na vodu nalijte 1 litr vody.
2. Do vody nasype 2 lžice (cca 30 gramů) kyseliny citronové (je k dostání v lékárně nebo v drogerii).
3. Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto a počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka OK.
4. Zkontrolujte, aby držák sítka nebyl nasazený na přístroj a pod sprchovou výpusť umístěte prázdnou nádobu.
5. Stiskněte tlačítko výdeje kávy a nechte z přístroje vytéct polovinu roztoku. Občas otočte páčkou páry a nechte vyjít trochu roztoku.
Opětovným stisknutím tlačítka výdej roztoku zastavíte.
6. Nechte roztok působit asi 15 minut. Poté nechte veškerý roztok z nádrže vytéci.
7. Aby se z nádrže odstranily všechny zbytky roztoku a vodního kamene, je nutné nádrž pečlivě vypláchnout. Naplňte ji čistou vodou a nasadte do svého uložení. Stiskněte tlačítko výdeje kávy a nechte přístroj zapnutý, dokud se nádrž zcela nevyprázdní.
8. Tlačítko znovu stiskněte a zopakujte tyto úkony ještě jednou.

Opravy přístroje kávovaru týkající se problémů zaviněných usazeninami vápníku nejsou zahrnuty v záruce přístroje, pokud shora uvedené odvápnění nebude prováděno pravidelně.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Káva espresso nevytéká z přístroje	- V nádrži není voda. - Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené. - Sprchová výpust ohřívače espressa je zanešená.	- Naplnit nádrž na vodu. - Vyčistit otvory trysek. - Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti".
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítky místo z otvorů	- Držák sítky je špatně nasazený. - Těsnění ohřívače espressa není dost pružné. - Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené.	- Nasadit držák sítky správným způsobem a otočit jím různým pohybem až nadoraz. - Vyměnit těsnění ohřívače espressa v autorizovaném servisu. - Vyčistit otvory výdeje kávy
Káva espresso je studená	- Světelná kontrolka OK espresso nebyla v okamžiku, kdy jste stiskli tlačítko výdeje kávy rozsvícená. - Nebylo provedeno přehřátí přístroje. - Šálky na kávu nebyly nahřáté.	- Počkejte, až se rozsvítí světelná kontrolka OK. - Proveďte přehřátí podle popisu v kapitole "Přehřátí přístroje". - Nahřejte šálky pod proudem horké vody.
Zvuk vydávaný čerpadlem je silnější	- Nádrž na vodu je prázdná.	- Naplnit nádrž na vodu.
Krém na kávě je světlý (káva vytéká z trysky rychle)	- Mletá káva je málo upěchovaná. - Příliš málo mleté kávy. - Káva je umletá příliš na hrubo.	- Upěchovat více mletou kávu. - Zvýšit množství mleté kávy. - Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Krém na kávě je tmavý (káva vytéká z trysky pomalu)	- Mletá káva je příliš upěchovaná. - Příliš velké množství mleté kávy. - Sprchová výpust ohřívače espressa je zanešená. - Káva je umletá příliš na jemno.	- Upěchovat méně mletou kávu. - Snížit množství mleté kávy. - Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti ohřívače espressa". - Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Káva má nakyslou chuť	- Nebylo provedeno dostatečné pečlivé opláchnutí po odvápění.	- Provést opláchnutí přístroje podle pokynů v kapitole "Odvápění".
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko	- Mléko je teplé. - Napěňovač mléka je špinavý.	- Použít vždy mléko s teplotou z chladničky. - Vyčistit pečlivě otvory napěňovače.